

## Zmluva o odohraní divadelného predstavenia č. 13/ZHZ/2023

uzatvorená v zmysle ustanovení § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka v platnom znení  
medzi zmluvnými stranami :

### 1. Divadlo Jozefa Gregora Tajovského

So sídlom : **Divadelná 1727/3, 960 01 Zvolen**

Príspevková organizácia zriadená BBSK dňa 1.4.2002 Zriaďovacou listinou č.2002/000992

Zastúpené : PhDr. Peter Kováč, riaditeľ

IČO : 35989572

DIČ : 2021517608

IČ DPH: SK2021517608

Bank. spojenie :

IBAN :

*( ďalej len „DJGT“ )*

a

### 2. Divadlo ASTORKA Korzo '90

So sídlom: Suché mýto 17, 814 99 Bratislava, P.O.Box 241

Právna forma: Príspevková organizácia BSK

Zastúpené: Mgr. Vladimír Černý, riaditeľ

IČO: 00678350

DIČ: 2020830823

IBAN :

*( ďalej len „ Host'ujúci súbor“ )*

## I.

### Predmet zmluvy

1. Na základe tejto zmluvy sa hosťujúci súbor zaväzuje zabezpečiť pre DJGT uskutočnenie divadelného predstavenia počas 49. ročníka Medzinárodného letného divadelného festivalu Zámocké hry zvolenské 2023:

Názov div. predstavenia : **Milan Kundera: JAKUB A JEHO PAN**

Miesto konania : sála DJGT

Termín a čas konania : **8.6.2023 o 20:00**

Dĺžka predstavenia ( minútáž ) : 140 minút s prestávkou

2. DJGT sa zaväzuje zaplatiť hosťujúcemu súboru za odohrané divadelné predstavenie dohodnutú odmenu podľa článku II. tejto zmluvy.

## II. Finančné podmienky

1. Zmluvné strany sa dohodli na cene za odohraté divadelné predstavenie vo výške  
**4 500,- EUR, slovom: štyritisícpäťsto eur**
2. Cena zahŕňa honorár za divadelné predstavenie a ostatné náklady súvisiace s realizáciou divadelného predstavenia.
3. DJGT uhradí cenu v dohodnutej výške na základe fakturácie hosťujúceho súboru do 15 dní od doručenia faktúry bezhotovostným prevodom na účet hosťujúceho súboru  
IBAN :
4. **DJGT uhradí tantiémy vo výške 12% prevádzkový honorár DILIA, 5% prevádzkový honorár LITA z hrubej tržby na účet hosťujúceho súboru** na základe faktúry vystavenej hosťujúcim súborom, kde podkladom bude nahlásená tržba za uskutočnené predstavenie, ktorú je povinné nahlásiť DJGT do 3 dní od uskutočnenia predstavenia, mailom na adresu: [tajomnicka.astorka@gmail.com](mailto:tajomnicka.astorka@gmail.com) .
5. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky príjmy zo vstupného za divadelné predstavenie uvedené v čl. I, bod 1 patria DJGT.
6. Výšku vstupného na divadelné predstavenie uvedené v čl. I, bod 1 Zmluvy stanovuje DJGT.
7. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade omeškania so splnením peňažného záväzku vyplývajúceho z tejto zmluvy je Hosťujúci súbor oprávnený požadovať od DJGT zaplatenie úroku z omeškania vo výške podľa platných právnych predpisov.

## III. Práva a povinnosti zmluvných strán

1. DJGT je povinné :
  - a) zabezpečiť dodržanie dohodnutého začiatku predstavenia a zákaz vstupu do hľadiska počas predstavenia
  - b) zabezpečiť propagáciu divadelného predstavenia
  - c) zabezpečiť predpredaj a predaj vstupeniek na predstavenie
  - d) zabezpečiť predaj bulletinov k uvádzanej inscenácii pol hodinu pred začiatkom predstavenia a počas prestávky. Bulletinov dodá DJGT organizačný pracovník hosťujúceho súboru
  - e) zabezpečiť dodržiavanie zákazu zaznamenávania divadelného predstavenia akoukoľvek formou záznamu obrazu a zvuku ( audio/videozáznam, fotenie a pod.) bez predchádzajúceho súhlasu organizačného pracovníka hosťujúceho súboru
2. DJGT má právo vyžadovať od hosťujúceho súboru splnenie predmetu zmluvy v súlade s ustanovením čl. I bod 1 tejto zmluvy.

3. Hostujúci súbor je povinný splniť predmet tejto zmluvy, t.j. odohrať dohodnuté divadelné predstavenie v termíne a čase podľa tejto zmluvy a splniť aj všetky ostatné zmluvné povinnosti.
4. **Hostujúci súbor dáva súhlas DJGT k vyhotovovaniu audio/videozáznamu (ilustračné zábery) a vyhotovovaniu fotografií z predstavenia** a sprievodných podujatí, na ktorých sa zúčastnia členovia hostujúceho súboru pre potreby festivalu, ako je propagácia predstavenia, reportáž "Festivalové minúty", propagácia na sociálnych sieťach a webových sídlach festivalu a organizátora, resp. DJGT. Hostujúci súbor súhlasí s propagáciou predstavenia prostredníctvom mediálnych partnerov festivalu.
5. **Hostujúci súbor povoľuje televíznym a rozhlasovým štábom vyhotovenie zvukovo-obrazového záznamu z predstavenia v dĺžke maximálne 10 minút** pre spravodajské relácie a pre informačné a propagačné účely festivalu bez nároku na honorár.
6. Hostujúci súbor má právo:
  - a) na vyplatenie dohodnutej ceny za riadne a včas splnený predmet zmluvy, v termíne, výške a spôsobom dohodnutým v tejto zmluve
  - b) vyžadovať od DJGT zabezpečenie zmluvne dohodnutých materiálno-technických a personálnych požiadaviek v súlade s ustanoveniami tejto zmluvy.
7. Technické požiadavky hostujúceho súboru, ktoré neboli uvedené vo formulári Technické požiadavky (*príloha tejto zmluvy*) k inscenácii, prípadne včas oznámené oficiálnou korešpondenciou medzi DJGT a hostujúcim divadlom, nebudú môcť byť zo strany DJGT zabezpečené a uhradené.
8. Zmluvné strany sa zaväzujú sledovať a rešpektovať aktuálne hygienické a epidemiologické opatrenia Úradu verejného zdravotníctva SR a usmernenia zriaďovateľov zmluvných strán pre kultúrne podujatia.

## V.

### Trvanie zmluvy a jej skončenie

1. Zmluvný vzťah založený touto zmluvou končí :
  - a) splnením záväzkov oboch zmluvných strán
  - b) písomnou dohodou zmluvných strán
  - c) zmluvné strany sa dohodli, že ktorákoľvek zmluvná strana je oprávnená túto zmluvu zrušiť pred jej plánovaným uskutočnením a zaväzuje sa uhradiť všetky preukázateľne vynaložené náklady, tým však nie je dotknutý nárok na náhradu škody, ktorá vznikla poškodenej zmluvnej strane
  - d) ak nastanú nepredvídateľné okolnosti na strane Hostujúceho súboru, ktoré bránia uskutočneniu divadelného predstavenia (napr. nemoc, epidémia, smrť), je tento povinný bezodkladne písomne uvedené skutočnosti oznámiť DJGT a dohodnúť sa na možnom náhradnom termíne odohrania divadelného predstavenia
  - e) DJGT môže od zmluvy odstúpiť v prípade, že sa natoľko zmení situácia s ochorením COVID 19, že nebude možné predstavenie odohrať. V takom prípade si zmluvné strany neposkytujú žiadnu náhradu.

2. V prípade vzniku organizačných prekážok pri zabezpečení a realizácii dohodnutého predstavenia niektorej zo zmluvných strán si tieto po vzájomnej konzultácii dohodnú písomne náhradný termín.
3. Ak dôjde k zrušeniu divadelného predstavenia z dôvodov tzv. vyššej moci (napr. prírodná katastrofa), za ktoré žiadna zo zmluvných strán nezodpovedá, neposkytujú si zmluvné strany žiadnu náhradu.
4. V prípade, že sa festival nebude môcť uskutočniť z dôvodu vyššej moci (epidemiologická hrozba), ktorá bude vyhlásená zodpovedným štátnym orgánom, každá zo zmluvných strán bude niesť svoje relevantné náklady.

## VI.

### Všeobecné a záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa v súlade s § 262 ods.1 Obch. zákonníka dohodli, že tento ich záväzkový vzťah sa spravuje Obchodným zákonníkom.
2. Táto zmluva je vyhotovená v 4 rovnopisoch, z ktorých po obojstrannom podpísaní dostane 2 exempláre Host'ujúci súbor a 2 exempláre DJGT .
3. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť deň nasledujúci po dni jej zverejnenia podľa osobitných právnych predpisov.
4. Túto zmluvu je možné meniť len formou obojstranne odsúhlasených písomných dodatkov, ktoré sa stanú jej neoddeliteľnou súčasťou.
5. Účastníci si zmluvu riadne prečítali, porozumeli jej a prehlasujú, že ju uzavreli podľa slobodnej, vážnej a zrozumiteľnej vôle, neuzavreli ju v tiesni a na znak svojho súhlasu ju vlastnoručne podpisujú.
6. V prípade, ak bude podľa tejto zmluvy potrebné doručovať inej zmluvnej strane akúkoľvek písomnosť, doručuje sa táto písomnosť na adresu zmluvnej strany uvedenú v záhlaví zmluvy, dokiaľ zmena adresy nebude písomne oznámená druhej zmluvnej strane. V prípade, ak sa písomnosť napriek tomu vráti nedoručená, zmluvné strany si dohodli, že účinky doručenia nastávajú tretím dňom po vrátení zásielky zmluvnej strane, ktorá zásielku doručuje.

Vo Zvolene, dňa

V ....., dňa

.....  
PhDr. Peter Kováč  
za Divadlo J. G. Tajovského

.....  
Vladimír Černý  
za Host'ujúci súbor

## TECHNICKÝ LIST

<b>INFORMÁCIE O DIVADLE</b>	
<b>Názov divadla:</b>	<b>Divadlo ASTORKA Korzo ´90</b>
<b>Adresa:</b>	Suché mýto 17, 814 99 Bratislava, P.O.Box 241
<b>Štatutárny zástupca:</b>	Mgr. Vladimír Černý, riaditeľ
Kontaktná osoba: telefón/ mobil e-mail	Simona Kinčiová- (tajomníčka) Alžbeta Randová- - vedúca predstavenia na mieste
<b>INFORMÁCIE O PREDSTAVENÍ</b>	
<b>Názov predstavenia:</b>	<b>Milan Kundera: JAKUB A JEHO PAN</b>
Dátum odohrania predstavenia	<b>8.6.2023 o 20:00</b>
Dĺžka predstavenia	140 min
Prestávka (áno/nie)	Áno
<b>Stručný popis predstavenia</b>	<p>Melancholická komédia sa v rukách režiséra Ondreja Spišáka, mení na divadlo sveta par excellence, povedané dnešným jazykom Milana Kunderu.</p> <p>Putovanie Pána a jeho sluhu Jakuba je prelínané pútavými príbehmi, v ktorých sú Jakub a Pán protagonistami, ale aj divákmi. Divadlo v divadle je hrané s nadsázkou a humorom, v podaní zábavných postavičiek: remeselníci Ozembuchovci, gauner rytier, bohatá markíza, sukničkář markíz. Tieto hry o láske, vernosti a zrade Pána ani Jakuba nikdy neomrzia, konfrontácia s ich vlastnými osudmi je pre nich príťažlivá, hoci miestami aj trpká. Nad všetkým je však poznanie o priateľstve a dôvere, ktoré im uľahčuje putovanie životom.</p> <p>Dvojica Jakub a Pán už niekoľko storočí patrí k archetypálnym postavám svetovej literatúry.</p> <p>Metaforicky je ich príbeh príbehom ľudstva, veď od nepamäti si kladieme viac-menej rovnakú otázku: „... a sme my vôbec dobre napísaní“?</p>
Obsadenie / aktuálne alternácie:	M.Miezga, J.Kemka, R.Jakab, S.Arató, T.Turek, F.Horváthová, A.Šišková, Pa.Šimun
Realizačný tím	<p><b>Autor divadelnej hry-</b> Milan Kundera  <b>Réžia-</b> Ondrej Spišák  <b>Preklad-</b> Milan Lasica  <b>Dramaturgia-</b> Andrea Domeová  <b>Scéna-</b> Szilárd Boráros  <b>Návrh bábok-</b> Szilárd Boráros  <b>Kostýmy-</b> Katarína Hollá</p>

	<b>Hudba-</b> Michal Novinski <b>Výber hudby-</b> Michal Novinski	
<b>TECHNICKÉ INFORMÁCIE HOSTUJÚCEHO DIVADLA</b>		
Kontaktná osoba: telefón/mobil/e-mail <b>(technika)</b>	Tomáš Mrekaj- (vedúci techniky)	
Rozmer scény:	V prílohe technické parametre	
<b>Technické informácie</b>	V prílohe technické parametre	
<b>INFORMÁCIE O PRÍCHODE</b>		
<b>Príchod umeleckého súboru:</b>	<b>dňa: 8.6. 2023</b>	<b>hod: cca 18:00hod.</b>
Počet účinkujúcich	muži: 5	ženy: 3
Počet technického personálu:	10	
<b>Príchod techniky dňa:</b>	<b>dňa: 8.6. 2023</b>	<b>hod: 13:00hod.</b>
Javisko pripraviť:	dňa: <b>8.6. 2023</b>	hod: 13:00hod.
<b>Osvetľovaciu kabínu pripraviť:</b>	dňa: <b>8.6. 2023</b>	hod: 14:00hod.
<b>Zvukovú kabínu pripraviť:</b>	dňa: <b>8.6. 2023</b>	hod: 16:00hod.
<b>Zvuková a priestorová skúška:</b>	dňa: <b>8.6. 2023</b>	hod: 18:00hod.
<b>Čas na likvidáciu scény</b>	90min	
<b>Iné požiadavky:</b>		
Otvorený oheň na scéne	nie	
použitie sledovacích reflektorov	nie	
Použitie ťahov	áno	
<b><i>V rámci technických požiadaviek DJGT neposkytuje porty</i></b>		
<b>Ubytovanie + rozpis ubytovania</b>	nie	
<b>Počet automobilov :</b> <b>Typ a ŠPZ jednotlivých automobilov :</b>	1 nákladiak, technický autobus ( ostatné upresníme)	
<b>TECHNICKÉ SLUŽBY DJGT</b>		
Kontaktná osoba: telefón/ fax/ mobil e-mail	p. Peter Petrínek – vedúci technického úseku	

Technické požiadavky, ktoré neboli uvedené v zmluve alebo v technickom liste a neboli neodsúhlasené oboma stranami prostredníctvom mailovej a telefonickej komunikácie, nebudú môcť byť dodatočne zabezpečené a uhradené festivalom

Všetky mimoriadne situácie, ktoré vzniknú počas prípravy na predstavenie v čase konania festivalu sa riešia dohovorom tak, aby sa dodržal program a harmonogram festivalu